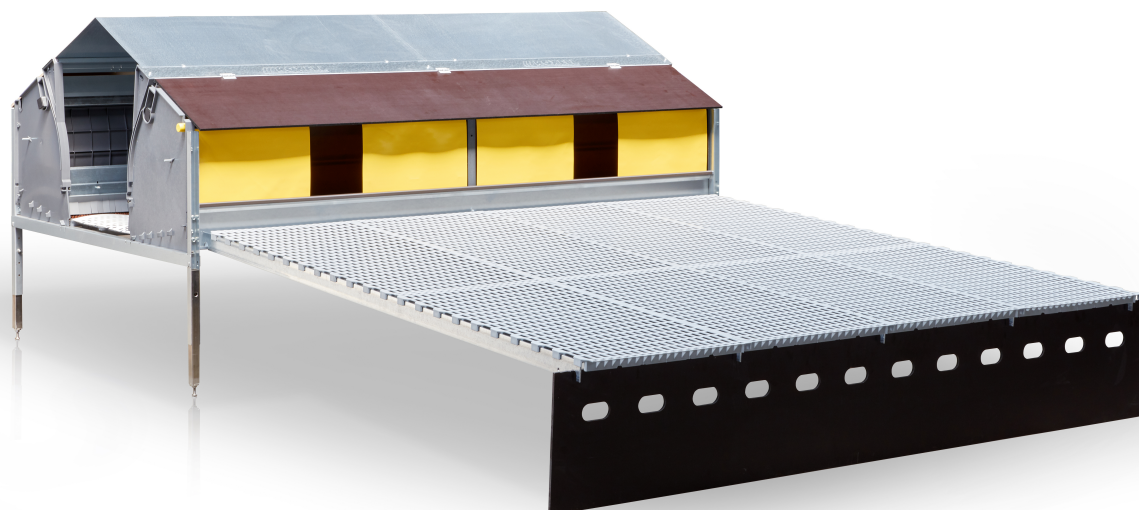




Koozii®

Ръководство за потребителя



Превод на оригиналната инструкция

ROXELL®

СЪДЪРЖАНИЕ

СЪДЪРЖАНИЕ

DISCLAIMER

ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ

ОБЩИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ	1
РЪКОВОДСТВО ЗА ОПЕРАТОРА	2
КАК СЕ РАБОТИ С ЦЕНТРАЛНИЯ ПУЛТ ЗА УПРАВЛЕНИЕ	4
1. ОТВАРЯНЕ/ЗАТВАРЯНЕ НА СИСТЕМАТА ЗА ИЗКАРВАНЕ НА ПТИЦИТЕ	4
2. СЪБИРАНЕ НА ЯЙЦАТА	4
3. ЗАДВИЖВАЩ БЛОК НА ЦЕНТРАЛНИЯ ПУЛТ ЗА УПРАВЛЕНИЕ	5
УКАЗАНИЯ ЗА ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ	6
РЪКОВОДСТВО ЗА ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ	7
ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ВГРАЖДАНЕ НА ЧАСТИЧНО ОКОМПЛЕКТОВАНИ МАШИНИ	
ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА ЕО НА МАШИНИТЕ	

Отказване от права

Оригиналната официална версия на това ръководство е английската версия, създадена от ROXELL BV. По-нататъшни промени на което и да било ръководство, направени от трети страни, не са разгледани, нито утвърдени от

Roxell. Такива промени могат да включват, но не се ограничават до, превод на езици, различни от английски, и допълнения към или изтриване на части от оригиналното съдържание. Roxell отхвърля отговорност за всякакви повреди, наранявания, гаранционни претенции и/или всякакви други претенции, свързани с такива промени, доколкото такива промени водят до съдържание, различно от официалната публикувана от Roxell английска версия на ръководството. За актуална информация за монтирането и използването на продукта, моля, свържете се с отдела за обслужване на клиенти и/или техническо обслужване на Roxell. Ако забележите съмнително съдържание в някое ръководство, моля, уведомете веднага Roxell в писмена форма на: ROXELL BV - Industrielaan 13, 9990 Maldegem - Белгия.

Обща информация

! **ВАЖНО:** Настоящите инструкции трябва да се прочетат, осмислят и всички точки в тях да се спазват от потребителя и от работния персонал.

Спазвайте законовите разпоредби и приложимите правила

Наред с други неща, това се отнася за Европейските директиви и за трансформираните в националното законодателство и/или в законите директиви, правилата за безопасност и предотвратяване на несчастни случаи, които се прилагат в държавата на потребителя.

По време на сглобяването, експлоатацията и техническото обслужване на инсталация трябва да се съблюдават съответните законови разпоредби и приложимите технически правила.

Употреба по предназначение

Инсталацията е проектирана единствено за интензивно животновъдство и е разработена в съответствие с приложимите правила за добра изработка. Поради това е забранено допълнителното натоварване на продукта. Всякаква друга употреба се счита за неправилна. Производителят не носи отговорност за произтекли от това повреди. Отговорност носи единствено потребителят. Производителят може да определи от данните на системата дали продуктът е използван по предназначение.

Употреба не по предназначение

Отговорност за всяка употреба, която е различна от описаната в [Употреба по предназначение](#), носи крайният потребител.

Отговорност

Гаранцията (удължената) няма да се прилага, ако е възникнало някое от следните събития: клиентът на е извършил проверка на доставените стоки и не е съобщил за видими дефекти в рамките на 8 дни от доставката по отношение на продуктите, неправилно боравене, транспортиране, модифициране или ремонт; злополуки, дефекти или неправилно използване; неправилно или дефектно сглобяване, монтаж, свързване или техническо обслужване (имайки предвид най-новите ръководства на Roxell за сглобяване, монтаж, свързване и техническо обслужване); неподходящи модификации или манипулации на операционната система, хардуера или някакъв друг софтуер на продукта от клиента; форсмажорни обстоятелства; небрежност, липса на контрол или техническо обслужване от страна на клиента; нормално износване на оборудването; използване на почистващи препарати и дезинфекциращи средства, които са изключени за употреба в най-новите ръководства на Roxell за употреба и техническо обслужване; използване на почистващи препарати и дезинфекциращи средства в нарушение на получените от доставчиците инструкции; или използване на продуктите във взривоопасна среда.

Гаранцията (удължената) няма да се прилага при дефект, предизвикан от материалите или принадлежностите, доставени от клиента, или от услугите, предоставени от клиента; или поради намеса на лице, което не е упълномощено или квалифицирано за извършване на такава намеса. Освен това (удължената) гаранция ще се прилага само ако продуктите са използвани в сгради за животновъдство и ако всички части или компоненти на продуктите са доставени от Roxell.

Roxell не носи отговорност за повреди, предизвикани от неправилно използване, сглобяване, монтаж, свързване или техническо обслужване на продуктите. В това отношение клиентът потвърждава изрично, че (i) цялата употреба, сглобяване, монтиране, свързване или техническо обслужване трябва да се извършват в съответствие с най-новите ръководства на Roxell за сглобяване, монтаж, свързване и техническо обслужване и (ii) електрическата инсталация, с която трябва да се свържат продуктите, трябва да бъде направена в съответствие с приложимото местно законодателство за електрически инсталации. Освен това, продуктите трябва да бъдат изпитани, както механично, така и електрически в съответствие със съвременните технологии и приложимото местно законодателство.

Квалификация на персонала

Потребител

Лицето, което използва функцията или операцията на даден продукт за своята работа или което работи върху продукта. Потребителят трябва да бъде в състояние да прочете инструкциите за употреба и да ги осмисли. Потребителят има познания за действието и конструкцията на инсталацията.

Технически обучено лице

Експерт, който може да сглобява и поддържа инсталацията (**механично/електрически**) и да отстранява неизправности. На базата на своята техническа подготовка и опит той/тя има достатъчно знания, за да може да оценява дейности, да разпознава възможни опасности и да отстранява опасни ситуации.

Съхранение

Поставете всички части за сглобяване в помещение или място, където все още несглобените компоненти ще бъдат защитени от въздействието на метеорологичните условия.

Транспорт


В зависимост от големината на частите и съобразно местните условия и местното законодателство, частите на машината трябва да се транспортират с вилков високоповдигач.

Вилковият високоповдигач трябва да се управлява от квалифицирано лице и в съответствие с правилата за високо качество на работата. Когато вдигате товара, винаги проверявайте дали центърът на тежестта на товара е стабилен.

Разглобяване

Разглобете инсталацията и нейните компоненти в съответствие със законодателството за околната среда на страната или на местните органи на властта, които са в сила в момента. Всички работещи продукти и части за смяна трябва да се съхраняват и изхвърлят като отпадък в съответствие с приложимите разпоредби за опазване на околната среда.

Информация, свързана с опазването на околната среда, за клиенти в Европейския съюз

	<p>Европейското законодателство изисква обозначеното с този символ върху продукта или опаковката оборудването да не се поставя при несортираните битови отпадъци. Този символ показва, че отпадъчното електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО) не може да се изхвърля с обикновените битови отпадъци. Настоятелно препоръчваме да занесете продукта си в официален пункт за вторични суровини, където специалист може да демонтира отпадъчното електрическо и електронно оборудване. Информирайте се за местното законодателство във връзка с разделното събиране на отпадъчно електрическо и електронно оборудване. Съобразявайте се с местните разпоредби и никога не изхвърляйте продукта заедно с битовите отпадъци.</p>
---	---

Информация за утилизацията на отпадъците – електрически/електронни материали за фирми

1. В Европейския съюз

Ако сте използвали продукта за търговски цели и искате да го изхвърлите като отпадък, свържете се с Roxell, който ще ви даде информация за връщането на продукта. Възможно е да се наложи да платите такса за връщането и рециклирането. Малки продукти (и малки количества) могат да бъдат обработени от местни агенции за събиране на отпадъци.

2. В други държави извън Европейския съюз

Ако искате да изхвърлите този продукт като отпадък, свържете се с местните власти за информация относно правилната процедура за изхвърляне на отпадъци.

Ниво на шумовата емисия

Нивото на шумовата емисия при работа на системата не превишава 70 dB(A).

LOTO = Lock Out – Tag Out – Try Out (Заклучване с катинар – Обозначаване с табелка – Пробване)

Before you begin: Всеки трябва да има свои собствени катинар и табелка (етикет), които не могат да се махат от други хора. Уведомете всички хора, за които имат отношение към процедурата.

1 За блокиране

- Определете всички източници на енергия (електрическа, хидравлична, пневматична).
- Изключете системата.
- Прекъснете работата на съответната инсталация или процес и я/го блокирайте срещу повторно използване. Можете да го направите чрез поставяне на катинар или друг блокиращ механизъм (Заклучване).

2 За обозначаване

Към катинара или блокиращия механизъм закрепете знак, етикет или лепенка, за да е ясно на други хора естеството и очакваната продължителност на работата (Обозначаване).

3 За проверка

- Проверете дали източникът на енергия е изключен.
- Премахнете останалата енергия.
- Проверете дали инсталацията или процесът са наистина безопасни (Пробване).

Използване на лични предпазни средства

Задължително използвайте лични предпазни средства (ръкавици, маски против прах).

Осветеност – достатъчно осветление

- По време на експлоатацията, техническото обслужване и монтажа **е необходима минимална осветеност 200 lux.**
- За монтажа осигурете **(преносимо) аварийно осветление в случай на авария.**

Електрическо оборудване, пултове за управление, компоненти и задвижващи агрегати








- За работа с пултове за управление трябва да има свободно пространство **най-малко 70 см.**
- Пултовете за управление трябва **да стоят винаги затворени**. Ключът за пулта за управление трябва да се съхранява от упълномощено лице. Само лице с познания по електротехника (вижте по-горе) ще извършва дейностите по техническото обслужване на таблата за управление.
- Потребителят трябва да вземе необходимите мерки за недопускане на **плъхове, мишки и други вредители до пултовете за управление.**
- Ако електрическото оборудване, пултовете за управление, компонентите и задвижващите агрегати се повредят, системата трябва да бъде спряна **веднага!**
- Електрическото оборудване, пултовете за управление, компонентите и задвижващите агрегати **не трябва да се пръскат никога с вода или с други течности!**
- Електрическото оборудване, пултовете за управление, компонентите и задвижващите агрегати **не трябва да се покриват никога с какъвто и да е материал.**

Информация относно остатъчните рискове – използвани знаци за безопасност

Има три нива на опасност, които можете да разпознаете по следващите сигнални думи:

- **ОПАСНОСТ**
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**
- **ВНИМАНИЕ**

Тук са поместени естеството и източниците на непосредствена опасност и възможните последици при неспазване на предупрежденията!

Символ	Значение
	ОПАСНОСТ показва пряка непосредствена опасност, която може да доведе до тежък, дори фатален нещастен случай, ако не се спазват мерките за безопасност.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ показва възможна непосредствена опасност, която може да доведе до нещастен случай или до повреждане на продукта, ако не се спазват мерките за безопасност.
	ВНИМАНИЕ показва възможни опасни ситуации, които могат да доведат до леки наранявания или повреждане на продукта, ако не се спазват мерките за безопасност.
	Символът се отнася за помощна информация.
	Разрешено
	Не е разрешено
	Този символ се използва да привлече вниманието Ви към неща от особена важност за Вашата безопасност. Той означава: предупреждение – спазвайте инструкциите за безопасност. Прекъснете тока и прочетете правилата за безопасност. Накратко: внимавайте. Пренебрегването на настоящите указания може да причини тежки наранявания или дори смърт.

ОБЩИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Koozii Nr. 018

Автоматично гнездо за бройлерни родители / стокови носачки

Automatisch nest voor Vleeskuikenunderdieren / Commerciële leghennen



ОПАСНОСТ

ВАЖНО

Прочетете внимателно следните указания,
преди да **ИЗПОЛЗВАТЕ** системата

1. Преди да извършвате **ремонт** или **техническо обслужване**, **винаги прекъсвайте електрозахранването чрез изключване на главния прекъсвач.**
2. **Използвайте лични предпазни средства** (ръкавици, маски против прах).
3. Системата **стартира автоматично**. **никога** не използвайте **ръцете** си на **опасни места**, преди да сте **изключили напълно** система и да сте направили необходимото **никой** да не може да **я** **включи** без ваше знание.
4. **Никога не разрешавайте на неупълномощени лица да влизат в помещението във ваше отсъствие.**



Този **символ** се използва да привлече вниманието Ви към неща от **особена важност** за Вашата **безопасност**.

Той означава: **предупреждение** – спазвайте указанията за безопасност:

прекъснете тока – прочетете отново правилата за безопасност.

Накратко: **бъдете нащрек**. **Пренебрегването на настоящите указания може да причини тежки наранявания или дори смърт.**

ПЕРИОД НА ОТГЛЕЖДАНЕ ПОМЕЩЕНИЯ ПО СИСТЕМАТА „ALL IN/ALL OUT“

ПЪРВИ ДЕН

- * **Не поставяйте летвите.** Затворете прохода под гнездата.
- * **Покрийте изцяло гнездото** с черен найлон (за предпочитане).
- * Поставете **5 см постеля** в помещението.
- * **Спуснете поилната линия** (до гнездото), за да се коригира височината.

НА 6 СЕДМИЦИ

- * Поставете **кацалките А** (1 за 500 птици) в помещението, за да се научат птиците да скачат.
- * Използвайте **предпазител на кацалката за птици** за предпазване на инсталацията за хранене и поене.

НА 16 СЕДМИЦИ

- * **Махнете постелята от местата**, където ще се слагат летвите. Изнесете излишната постеля от помещението.
- * **Оставете гнездата покрити** с черен найлон.
- * **Поставете летвите.**
- * **Окачете поилната линия** (до гнездото – над летвите) на съответната височина. Проверете консумацията на вода през първите дни.
- * **Карайте птиците** да се качат на летвите.

НА 18 СЕДМИЦИ

- * **Махнете черния найлон** от гнездото.
- * **Дръжте гнездото винаги затворено.**
- * **Използвайте само поилните линии върху летвите.**
- * **Минавайте по постелята вечер** (30 минути преди загасяне на осветлението) и леко премествайте птиците върху летвите.
- * **Не безпокойте птиците** (когато си търсят удобно място за гнездо), като вървите по летвите, без да е необходимо.

ПЕРИОД НА ПРОИЗВОДСТВО

19 - 20 СЕДМИЦИ

- * **Дръжте гнездото затворено.**
- * **Минавайте по постелята вечер** (30 минути преди загасяне на осветлението) и леко премествайте птиците върху летвите.
- * **Не безпокойте птиците** (когато си търсят удобно място за гнездо), като вървите по летвите, без да е необходимо.

21-22 РСЕДМИЦИ

- * Започнете използването на гнездата една седмица преди очакваното първо яйце.
Отваряйте гнездата 2 часа преди включване на осветлението.
Затваряйте гнездата 2 часа преди изключване на осветлението.
- * **Вдигнете сенниците за 2 часа**, което да привлече младите птици към гнездото.
- * **Синхронизирайте часовника на системата за изкарване на птиците** с часовника за осветлението.
- * **Включвайте лентите за яйца** в часовете, когато ще събирате яйцата.

Започнете събирането на яйцата от пода на всеки 2 часа, веднага след като намерите първите яйца и се включи осветлението.

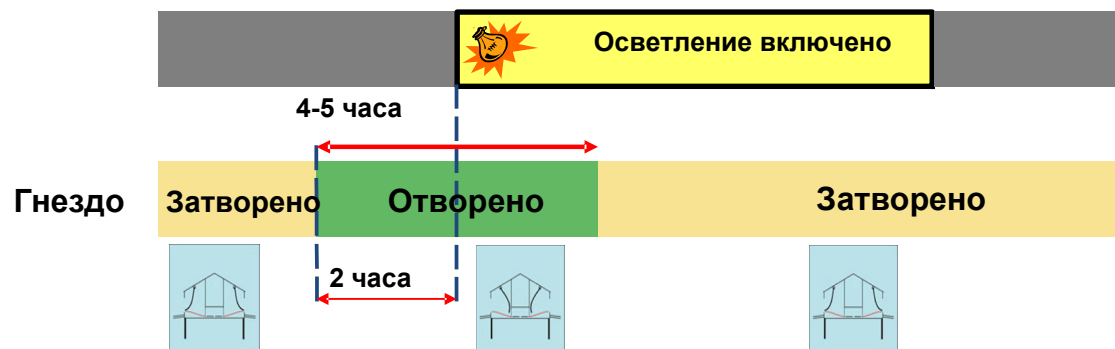
Спрете събирането на яйцата от пода на всеки час, когато всички кокошки снесат яйца.

Това усилие в ранния период на снасяне след това значително ще намали броя на яйцата по пода.

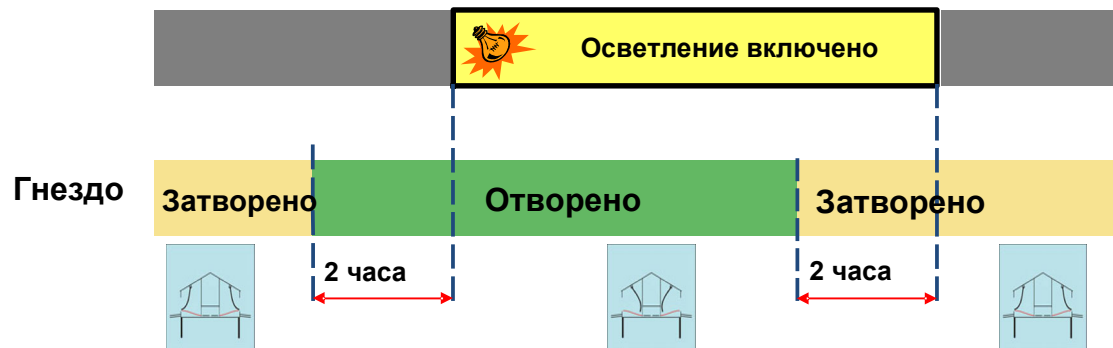
Можете да спрете събирането всеки час, когато броят на яйцата по пода намалее ДО до по-малко от 2%.

Кога се отваря и затваря гнездото?

→ 1 Една седмица преди началото на производството на яйца (за да могат птиците да свикнат с гнездото):



→ Първо яйце до края на производството:



70% - 80% от яйцата се снасят през първите 6 часа след включване на осветлението:

Кога се събират яйцата?

Производството на яйца започва \pm 2 часа след включване на осветлението.

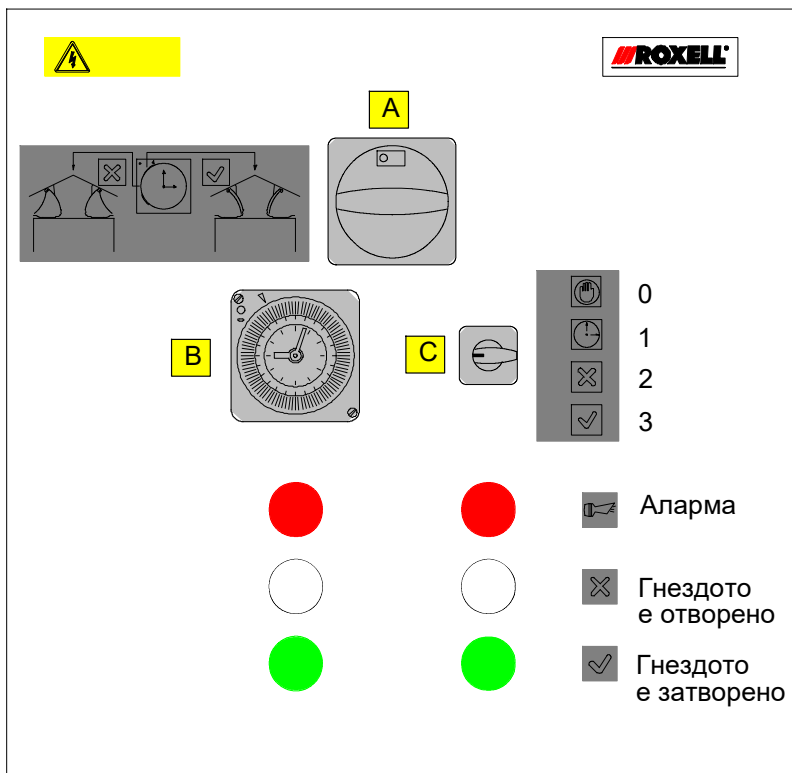
Събиране на яйцата



Извършете най-малко 2 събираня на яйцата в рамките на 7 часа след включване на осветлението.

КАК СЕ РАБОТИ С ЦЕНТРАЛНИЯ ПУЛТ ЗА УПРАВЛЕНИЕ

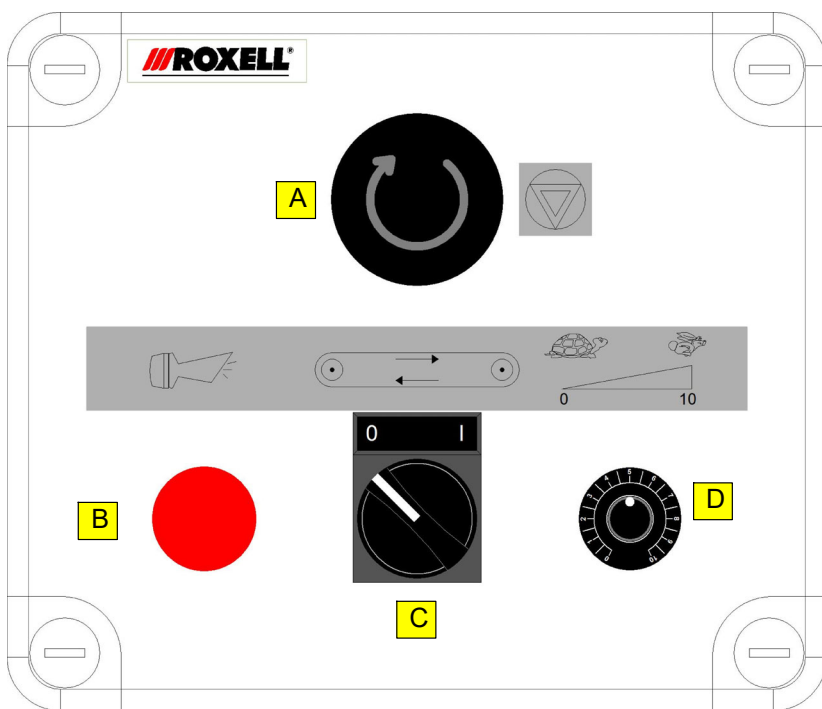
Отваряне/затваряне на системата за изкарване на птиците



- A** Главния прекъсвач:
ВКЛЮЧЕНО / ИЗКЛЮЧЕНО
- B** Часовник за настройките за отваряне на гнездата
- C** **0:** Само ръчно.
С прекъсвач в гнездото (отваряне и затваряне).
1: Автоматично
2: Ръчно затваряне на гнездото
3: Ръчно отваряне на гнездото

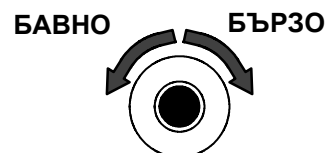
Аларма:
Вижте ПРОЦЕДУРА ЗА АЛАРМА

Събиране на яйцата



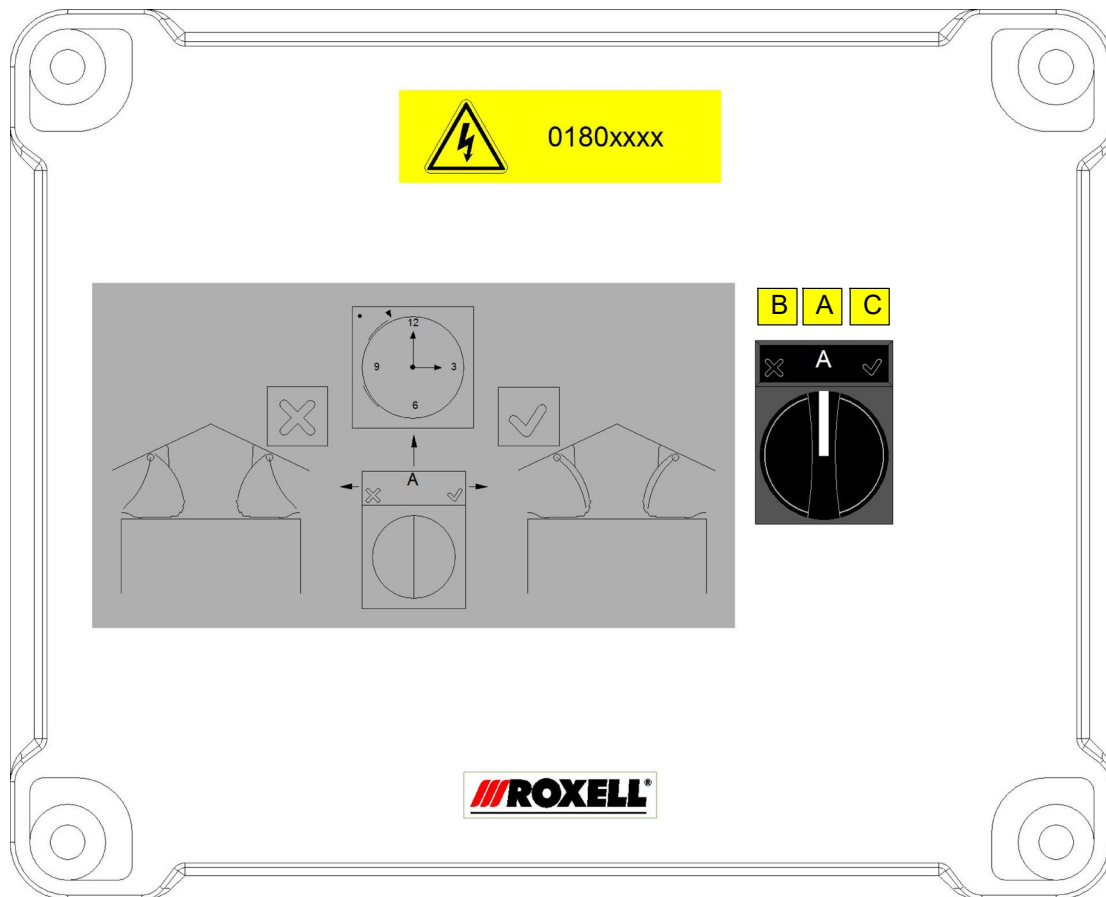
- A** Бърз стоп (Спиране по причини, свързани с експлоатацията)
- B** Аварийна лампа в двигателя на лентата за яйца
- C** **Положение**
0: ИЗКЛЮЧЕНО
1: Начало на събиране на яйцата
- D** Регулиране на скоростта на лентата за яйца

Плавно регулиране на скоростта на лентата за яйца



- Ако има **много яйца на лентата**, препоръчва се **да се намали скоростта на лентата за яйца**. Разполагате с повече време за събиране на яйцата и вероятността от счупване на яйца е по-малка.
- **По време на последното(-ите) събиране(-ия) на яйцата**, когато остават само няколко яйца за събиране, можете да оставите лентата да се движи по-бързо чрез завъртане на бутона надясно.

Задвижващ блок на централния пулт за управление



Черният превключвател има 3 положения:

- A Автоматично:** Часовникът в централния пулт за управление контролира положението „Отворено“ и „Затворено“ на гнездото.
- B Ръчно:** Редицата гнезда преминава в положение „Затворено“.
- C Ръчно:** Редицата гнезда преминава в положение „Отворено“.

УКАЗАНИЯ ЗА ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ



ОПАСНОСТ

Първо изключете главния прекъсвач. Използвайте лични предпазни средства.

Чистотата е ключът за една производителна и безотказно функционираща система за гнезда и събиране на яйца.

Мръсните гнезда и ленти за яйца, а също и прахът и отпадъците в събирателя за яйца, се отразяват на качеството на яйцата и дори могат да повредят лентата за яйца и/или задвижващата система на лентата за яйца!

ДЕЙНОСТИТЕ, НАПИСАНИ НА СИВ ФОН, ТРЯБВА ДА СЕ ИЗВЪРШАТ ОТ ТЕХНИЧЕСКИ ОБУЧЕНО ЛИЦЕ.

	Първоначално пускане на системата	По време на стадото	Между 2 стада
Връщащ блок в задната част		Отстранявайте всяка седмица перушината и мръсотията от обтягащите ролки.	Почистване – отстранете перушината и мръсотията. Освободете напрежението в системата, ако стане много студено в помещението. Проверете дали обтягането е все така нормално.
Обтегач на лентата за яйца	Обтегнете лентата.	След 3 месеца – скъсете ремъка, ако е необходимо. При много топло време (от 30°C нагоре) извършвайте още едно събиране на яйцата – сутрин!	Почистване – отстранете перушината и мръсотията. Освободете напрежението в системата, ако стане много студено в помещението. Проверете дали обтягането е все така нормално.
		ВНИМАНИЕ: Ако се очаква температурата на околната среда да надвиши 30°C, необходимо е яйцата да се събират сутрин, ПРЕДИ действителната температура на околната среда да достигне 25°C.	Скъсете лентата за яйца, ако не може повече да се регулира.
Летви			Почистете и поставете отново след завъртане.
адвижващ блок	Регулирайте лентите така, че да се движат право.	Изпразвайте съда за събиране на перушина всеки ден. Почиствайте четката всяка седмица.	Проверете задвижващите гумени ролки за замърсяване. Отстранете праха от двигателя. Смажете веригата на задвижващите гумени ролки с „тънко“ масло.
Система за отваряне			Отстранете праха от двигателя. Проверете за правилно регулиране.
Маса за събиране на яйцата		Почиствайте всеки ден.	Проверете регулирането на палците.

РЪКОВОДСТВО ЗА ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ



ОПАСНОСТ

**Първо изключете главния прекъсвач.
Използвайте лични предпазни средства.**

ДЕЙНОСТИТЕ, НАПИСАНИ НА СИВ ФОН, ТРЯБВА ДА СЕ ИЗВЪРШАТ ОТ ТЕХНИЧЕСКИ ОБУЧЕНО ЛИЦЕ.



Внимание

**Погрижете се първо да отстраните всичко, което може да бъде пре-
за безопасната работа на системата!**

ПРОБЛЕМ	ПРИЧИНА	КОРИГИРАЩО ДЕЙСТВИЕ
1. Лентата за яйца е прекалено дълга.	a. Обтегач на лентата за яйца	- Обтегнете / натегнете пружината. - Ако това не помогне: Скъсете лентата за яйца.
	b. Лентата за яйца е прекалено разтегната.	- Скъсете лентата за яйца.
2. Лентата за яйца се движи накриво.	a. Регулирането при задвижващия блок не е нормално.	- Регулирайте натоварената лента за яйца чрез преместване на планката с лагера.
	b. Остатъчно удължаване на лентата за яйца след разтягане.	- Регулирайте водещите втулки на оста.
	c. Замърсяване във връщащия блок.	- Почистете
3. Лентата за яйца буксува.	a. Недостатъчно налягане от притискащия цилиндър.	- Затегнете чрез лагера на притискащия цилиндър.
	b. Прекалено много яйца върху лентата за яйца. Не се извършва ежедневно събиране на яйцата.	- Махнете яйцата ръчно.
4. Лентата за яйца е скъсана.	a. Механична блокада.	- Отстранете причината за блокирането. - Свържете лентата за яйца отново.
	b. Връзката е частично разделена.	- Поправете или свържете лентата за яйца отново.
	c. „Чуждо тяло“ на линията за яйца.	- Отстранете предмета и свържете лентата за яйца отново.
	d. Палците не са регулирани правилно, прихванати от лентата за яйца.	- Регулирайте.
5. Задвижващият блок буксува.	a. Прекалено малко налягане от притискащия цилиндър.	- Затегнете чрез лагера на притискащия цилиндър.
6. Задвижващият блок на двигателя на лентата за яйца не се върти.	a. Двигателят е претоварен.	- Проверете инвертора.
	b. Двигателят е прекалено топъл.	- Снемете товара. - Отстранете праха.
7. Веригата на двигателя от задвижващия блок на лентата за яйца прескача през двойното зъбно колело.	a. Веригата е прекалено дълга.	- Обтегнете веригата.
	b. Прекалено натоварване поради прекалено много яйца.	- Махнете яйцата ръчно.
8. Системата за отваряне не функционира.	a. Гнездото не е достатъчно отворено или достатъчно затворено.	- Нагласете ключовете.
	b. Подвижна задна страна: Гнездото не се отваря или не се затваря.	- Поставете ключа в правилното положение (автоматично). - Проверете механичното положение на рамената.
	c. Накланящ се под: Всички гнезда не се отварят или не се затварят.	- Всички корди не са в правилно положение – регулирайте. - Подовете не са в правилно положение – регулирайте. - Поставете ключа в правилното положение (автоматично). - Кабелът се е прехвърлил – върнете кабела. - Щипката е счупена – сменете щипката.

	d. Някои гнезда не се отварят или не се затварят.	- Кордите не са в правилно положение – регулирайте.
9. Конвейерът не се движи.	a. Веригата е прекалено къса или прекалено дълга.	- Поставете ключа в правилното положение (автоматично). - Регулирайте и / или скъсете.
10. Подвижната задна страна не функционира.	a. Гнездото не се отваря или не се затваря.	- Поставете ключа в правилното положение (автоматично). - Проверете механичното положение на рамената.
	b. Двигателят на системата за отваряне на подвижната задна страна не се върти.	- Проверете термомагнитната защита на двигателя в централния пулт за управление. - Проверете топлинната защита в пулта за управление.
11. Накляниящият се под не функционира.	a. Гнездото не се отваря или не се затваря.	- Всички корди не са в правилно положение – регулирайте. - Подовите не са в правилно положение – регулирайте. - Поставете ключа в правилното положение (автоматично). - Кабелът се е прехвърлил – върнете кабела. - Щипката е счупена – сменете щипката.
	b. Двигателят на системата за отваряне на накланящия се под не се върти.	- Проверете термомагнитната защита на двигателя в централния пулт за управление. - Ако има механично засядане, най-напред отстранете този проблем.
12. Системата активира аларма на ССР (червена светлина), когато не следва да е така.	a. Таймери.	- Свържете се с монтажника на Roxell, за да настрои таймерите в съответствие с включените в ССР инструкции.

ПРОЦЕДУРА ЗА АЛАРМА

ДЕЙНОСТИТЕ, НАПИСАНИ НА СИВ ФОН, ТРЯБВА ДА СЕ ИЗВЪРШАТ ОТ ТЕХНИЧЕСКИ ОБУЧЕНО ЛИЦЕ.

Подвижна задна страна

1. Изключете главния пулт за управление.
2. Поставете превключвателя на 3 (= отворено).
3. Включете главния пулт за управление. Гнездото се отваря.
4. Когато гнездото се отвори, проверете гнездото за запушване. Ако се активира аларма, не обръщайте внимание.
5. Когато се отстрани, отново изключете централния пулт за управление.
6. Поставете превключвателя на 2 (= затваряне).
7. Включете главния пулт за управление.
8. Ако гнездото не се затваря правилно, повторете точки от 1 до 7.
9. Ако гнездото се затваря правилно, поставете превключвателя отново на 1 (часовник).

Накланящ се под

1. Изключете главния пулт за управление.
2. Поставете превключвателя на 0 (= изключено).
3. Включете главния пулт за управление.

4. Отворете всички гнезда ръчно с ключа на задвижващия блок на централния пулт за управление.
 - Възможно е да се наложи да отворите пулта за управление на задвижващия блок на централния пулт за управление.
 - Върнете в изходно положение защитата на двигателя, ако двигателят не работи

5. Когато гнездото се отвори, проверете гнездото за запушване.
6. Когато се отстрани, отново изключете централния пулт за управление.
7. Поставете превключвателя на 2 (= затваряне).
8. Включете главния пулт за управление.
9. Ако гнездото не се затваря правилно, повторете точки от 1 до 8.
10. Ако гнездото се затваря правилно, поставете превключвателя отново на 1 (часовник).



Inbouwverklaring betreffende niet voltooide machines (Richtlijn 2006/42/EG, Bijlage II.1.B)
декларация за вграждане на частично окомплектовани машини (Директива 2006/42/ЕО, ПРИЛОЖЕНИЕ II.1.Б)

Fabrikant / производител:
 Roxell BV, Industrielaan 13, 9990 Maldegem
 Tel: +32 50 72 91 72
 Fax: +32 50 71 67 21

Verklaart geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat het product:
 декларира на своя отговорност, че продуктът:

Koozii Nr: 018...
 Automatisch nest voor vleeskuikenouderdieren / leghennen
 Автоматично гнездо за бройлерни родители / стокови носачки

Waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met:

- de volgende richtlijnen: 2006/42/EG (Machinerichtlijn); 2014/30/EU (Elektromagnetische Compatibiliteit);
- de geharmoniseerde Europese Normen: EN ISO 12100:2010; EN ISO 13854:2019; EN ISO 13857:2019; EN IEC 60204-1:2018; EN IEC 61439-1:2021; EN IEC 61439-2:2021.

Het is verboden bovengenoemd product in gebruik te stellen voordat de machine waarin het wordt ingebouwd in overeenstemming met de bepalingen van de Machinerichtlijn is verklaard.

Tevens verbindt de fabrikant (of zijn gemachtigde) zich om op met redenen omkleed verzoek van de nationale autoriteiten de relevante informatie over deze niet voltooide machine door te geven. De wijze van doorgifte is digitaal. De wijze van informatieverschaffing laat de intellectueel-eigendomsrechten van de fabrikant van de niet voltooide machine onverlet.

(NL)

С настоящата декларация се заявява съответствие със следните директиви:

- 2006/42/ЕО (машините Директива); 2014/30/ЕС (Електромагнитна съвместимост).
- Хармонизираните европейски стандарти: EN ISO 12100:2010; EN ISO 13854:2019; EN ISO 13857:2019; EN IEC 60204-1:2018; EN IEC 61439-1:2021; EN IEC 61439-2:2021.

Този продукт не трябва да се пуска в действие, докато не се декларира, че машините, в които се вгражда, съответстват на условията на Директива за машини

Освен това, производителят (или негов представител) се ангажира да предостави съответната информация, отнасяща се за тези частично завършени машини, при надлежно обосновано искане от националните власти. Предаването ще стане по цифров способ. Начинът, по който информацията се предоставя, не е в ущърб на правата на интелектуална собственост на производителя, отнасящи се за частично завършените машини.

(BG)

Plaats, Datum / Място, дата: Maldegem, 01/01/2023

.....
 Dhr. Gino Van Landuyt
 Изпълнителен директор

“Тази част може да се попълни, само ако всички вградени, съставни части са доставени от Roxell.”

EG-verklaring van overeenstemming (Richtlijn 2006/42/EG, Bijlage II.1.A)
декларация за съответствие на ео на машините (Директива 2006/42/ЕО, ПРИЛОЖЕНИЕ II.1.A)

Wij/Ние _____
 (naam installateur/ Име на монтажника)

_____ (volledig adres en land/ Пълен адрес)

Verklaren geheel onder eigen verantwoording de
 Декларираме изцяло по наша преценка, че

_____ (naam machine/ Наименование на машините) (nummer CE-label Номер на маркировката CE)

In een installatie te hebben ingebouwd geheel volgens de Roxell-voorschriften en in overeenstemming met de bepalingen van de Machinerichtlijn.

Е вграден(а) в съответствие с условията на Директива за машини / Roxell BV.

_____ (plaats, datum/ Място, дата) _____ (naam, handtekening/ Име, подпис)

De EG-verklaring van overeenstemming / inbouwverklaring betreft uitsluitend de machine of niet voltooide machine in de toestand waarin zij op de markt is gebracht, met uitsluiting van de later bijvoorbeeld door de verdeler en/of installateur en/of eindgebruiker toegevoegde componenten en/of verrichte bewerkingen.

Декларацията за съответствие на ЕО / декларацията за вграждане се отнася изключително за машините или за частично комплектувана машина в състоянието, в което е пусната на пазара, и изключва добавените компоненти и/или операциите, извършени впоследствие, например от дистрибутора и/или от монтажника, и/или от крайния потребител.



UK Declaration of Incorporation of partly completed machinery
Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008

Manufacturer:

Roxell BV, Industrielaan 13, 9990 Maldegem

Tel: +32 50 72 91 72

Fax: +32 50 71 67 21

Declares on its own responsibility that the product:

Koozii Nr: 018...

Automatic nest for Broiler breeders / Layers.

Relating to this declaration is in accordance with the essential requirements of

- The following Statutory Instruments:
 - o Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
 - o Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The following Designated standards:

BS EN ISO 12100:2010; BS EN ISO 13854:2019; BS EN ISO 13857:2019;
BS EN IEC 60204-1:2018; BS EN IEC 61439-1:2021; BS EN IEC 61439-2:2021.

This product must not be put into service until the machinery into which it is to be incorporated has been declared in conformity with the provisions of the Machinery Directive.

The manufacturer (or its agent) also undertakes, at the duly reasoned request of the national authorities, to provide the relevant information concerning this partly completed machinery. The method of transmission will be digital. The manner in which the information is provided does not prejudice the manufacturer's intellectual property rights concerning the partly completed machinery.

Place, Date: Maldegem, 01/01/2023

.....
Dhr. Gino Van Landuyt
Managing Director

"This part may only be filled out if all built-in subparts are delivered by Roxell"

UK Declaration of Conformity
Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008

We _____
(name installer)

(complete address)

Declare completely on own justification that

_____ (name machinery) (number UKCA-marking)

has been incorporated in conformity with the provisions Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 and the prescriptions of Roxell BV.

_____ (place, date) (name, signature)

The UK Declaration of Conformity / Declaration of Incorporation relates exclusively to the machinery or partly completed machine in the state in which it was placed on the market and excludes components which are added and/or operations carried out thereafter for instance by the distributor and/or the installer and/or the end user.



ROXELL BV - Industrielaan 13, 9990 Maldegem (Belgium)
Tel. +32 50 72 91 72 - info@roxell.com - www.roxell.com

ROXELL USA Inc. - 720 Industrial Park Road, Anderson MO 64831 (USA)
Tel. +1 417 845 6065 - info.usa@roxell.com - www.roxell.com

ROXELL Malaysia - No. 49, Jalan Permata 2/KS9, Taman Perindustrian Air Hitam, 41200 Klang, Selangor (Malaysia)
Tel. +60 3 3123 1767 - info.malaysia@roxell.com - www.roxell.com

ROXELL Россия - ООО «Рокселл» ОГРН 1157746055026
123060, Россия, город Москва, улица Маршала Рыбалко, дом 2, корпус 9, офис 909.1
Телефон: +7 495 983 30 15 - Адрес электронной почты: info.russia@roxell.com - www.roxell.com